

ABSTRAK

Rakhmawati, Nia. 2005. *Analisis Gaya Bahasa dalam Kumpulan Syair Lagu "Sieben Lieder" Karya Johannes Brahms*. Skripsi, Jurusan Sastra Jerman, Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang. Pembimbing: (1) Drs. Herri Akhmad Bukhori, M.A., (2) Drs. Rizman Usman, M.Pd.

Kata kunci: Tema, Diksi, Majas, Syair Lagu

Lagu merupakan salah satu bentuk pengungkapan puisi. Lagu seringkali mampu mewakili perasaan manusia. Lagu yang bagus biasanya dapat dinikmati melalui vokal si penyanyi dan irama musiknya. Di samping itu, kata-kata indah dan puitis dalam lagu mampu membangkitkan emosi penikmatnya.

Sieben Lieder karya Johannes Brahms merupakan kumpulan syair lagu klasik yang sangat indah. Lagu-lagu dalam *Sieben Lieder* bahkan hingga sekarang masih sering ditampilkan dan dinikmati oleh pencinta musik klasik.

Seperti puisi, lagu juga mengandung unsur gaya bahasa yang merupakan cara pengungkapan perasaan penyair. Secara umum, gaya bahasa lagu terdiri dari tema, diksi, dan majas. Tema merupakan ide yang mendasari atau melatarbelakangi sebuah karya. Diksi merupakan teknik pemilihan kata-kata yang indah dan mampu mewakili perasaan penyair. Majas merupakan pemberian kata-kata yang mempunyai makna tambahan yang lebih dalam, lebih halus, bahkan didramatisir untuk mencapai maksud yang sebenarnya.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis gaya bahasa dalam kumpulan syair lagu *Sieben Lieder*. Penelitian ini terdiri dari analisis unsur tema, diksi, dan majas. Penemuan tema, diksi, dan majas dalam syair lagu ini dirumuskan melalui identifikasi paparan tiap bait dalam setiap syair lagu.

Metode yang dipakai dalam penelitian ini adalah metode penelitian deskriptif kualitatif. Sumber data dari penelitian ini yaitu kumpulan lagu "*Sieben Lieder*" yang terdiri dari *Rosmarin*, *Von alten Liebesliedern*, *Waldesnacht*, *Dein Herzlein mild*, *All meine Herzgedanken*, *Es geht ein Wehen*, dan *Vergangen ist mir Glück und Heil*.

Pengumpulan data pada penelitian ini menggunakan metode dokumentasi karena data yang ditemukan berupa teks partitur yang berisi kumpulan syair lagu. Langkah-langkah yang dilakukan adalah: (1) membaca secara cermat dan teliti ketujuh teks lagu *Sieben Lieder*, (2) menerjemahkan teks lagu *Sieben Lieder* dari

bahasa Jerman ke dalam bahasa Indonesia, dan(3) mencatat dan mengklasifikasi data ke dalam tabel pengumpul data.

Analisis data dilakukan dengan cara: (1) mengelompokkan dan mengkategorikan data, (2) mengidentifikasi data berupa paparan syair sesuai dengan rumusan masalah, (3) mendeskripsikan hasil analisis data sesuai dengan tujuan yang ingin dicapai, dan (4) melakukan triangulasi data.

Untuk pengecekan tentang keabsahan data dari penelitian ini, peneliti melakukan triangulasi, yaitu diskusi dengan dosen penutur asli dari Jerman, yaitu Dr. Cornelia Bast dan juga teman sejawat.

Dari analisa data diperoleh kesimpulan bahwa tema yang terdapat dalam kumpulan syair lagu ini adalah (a) kesedihan dan penantian akan cinta, (b) kerinduan, (c) ketenangan, dan (d) keputusan. Sedangkan diksi yang paling banyak terdapat dalam kumpulan syair lagu ini adalah diksi denotatif berupa kata benda. Adapun majas yang banyak ditemukan adalah (a) majas personifikasi, (b) majas metafora, (c) majas simbol, (d) majas simile, (e) majas sinekdok *pars pro toto*, dan (f) majas hiperbola.

Dengan adanya penelitian ini diharapkan: (1) penelitian ini dapat digunakan sebagai referensi penelitian sastra yang menganalisis unsur tema, diksi, dan majas,(2) penelitian ini dapat digunakan sebagai referensi untuk melakukan penelitian sastra serupa dengan kajian yang berbeda. (3) penelitian ini dapat dimanfaatkan sebagai referensi untuk pengajaran sastra khususnya puisi dalam lagu berbahasa Jerman.

AUSZUG

Rakhmawati, Nia. 2005. *Stilistikanalyse der Liedersammlung "Sieben Lieder" von Johannes Brahms*. Diplomarbeit. Deutsche Abteilung Literaturwissenschaftliche Fakultät der Staatsuniversität Malang. Berater: (1) Drs. Herri Akhmad Bukhori, M. A., (2) Drs. Rizman Usman, M. Pd.

Schlüsselwörter: Thema, Diktion, Stil, Lieder

Lied ist eine Art des Dichtungsausdrucks. Lied kann manchmal das Gefühl repräsentieren. Ein schönes Lied wird oft durch den Vokal der SängerInnen und die Musik ausgeführt. Außerdem können die schöne und poetische Wörter des Liedes Emotionen der LiebhaberInnen bringen.

Sieben Lieder von Johannes Brahms ist eine klassische schöne Liedersammlung. Die *Sieben Lieder* wird bis jetzt von klassischen Musikliebhabern genossen.

Wie eine Dichtung hat ein Lied die Stilistik, die das Gefühl des Dichters repräsentiert. Im Allgemeinen besteht die Stilistik aus Thema, Diktion, und Stil. Das Thema ist die Idee, die den Hintergrund des Schreibens einer Literarischen Werkes bildet. Die Diktion ist die Methode der Wortwahl, die schön ist und Gefühl repräsentieren kann. Der Stil sind zusätzliche Wörter, die die Dichter benutzen, um ihre Ziele zu schaffen.

Das Ziel dieser Untersuchung ist die Stilistikform der Liedersammlung *Sieben Lieder* von Johannes Brahms zu analysieren. Diese Untersuchung besteht aus der Analyse des Themas, Diktion, und Stils. Durch die Identifizierung findet die Verfasserin das Thema, die Diktions, und den Stile.

Bei der Untersuchung hat die Verfasserin eine qualitative Methode gewählt. Die Datenquelle für diese Untersuchung stammt aus *Sieben Lieder* von Johannes Brahms.

Bei der Untersuchung hat die Verfasserin die Datensammlung als Dokumentationsmethode benutzt, weil die Daten Liedertexte sind. Die Schritte der Datensammlung sind: (1) die Lieder von *Sieben Lieder* genau lesen, (2) die Texte von *Sieben Lieder* übersetzen, und (3) die Daten zur Sammeltable notieren und klasifizieren.

Die Schritte der Datenanalyse sind: (1) die gefundenen Daten sammeln und verschlüsseln, (2) die Lieder entsprechend mit Probleme der Untersuchung identifizieren, (3) das Ergebnis der Datenanalyse mit dem Zielsetzung der Arbeit entsprechen, und (4) die Daten überprüfen.

Um die Glaubwürdigkeit der Daten zu prüfen, hat die Verfasserin Triangulation gemacht. Die Verfasserin hat darüber mit Dr. Cornelio Bast, der Dozentin aus Deutschland und FreundInnen diskutiert.

Aus diesen Ergebnissen kann man schließen, dass sich in *Sieben Lieder* von Johannes Brahms einige Themen befinden: (a) Traurigkeit, (b) Verlangen, (c) Stille, und (d) Hoffnungslosigkeit.

Aufgrund der Ergebnisse befinden sich auch denotative Diktionen (Nomen). Im Stil hat die Verfasserin (a) Personifikation, (b) Metaforik, (c) Symbole, (d) Simile/Umschreibung, (e) Synekdote *pars pro toto*, und (f) Hyperbel, gefunden.

Diese Diplomarbeit kann für die anderen nützlich sein: (1) als relevante Literatur, um das Thema, die Diktion, und Stil zu analysieren, (2) als Literatur für andere Untersuchungen der Literatur, (3) als relevante Literatur für Unterricht, besonders deutsche Lieder oder Dichtung analysieren.